**Заявка на финансирование**

**международного гуманитарного проекта**

**государственного учреждения образования**

**«Центр дополнительного образования детей и молодёжи «Маяк» г.Минска»**

**«ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**

**"ОТКРЫВАЕМ КИТАЙ ВМЕСТЕ"»**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Наименование проекта | Образовательно-культурный Центр «Открываем Китай вместе». |
| 2. | Наименование организации - заявителя и исполнителя | Государственное учреждение образование «Центр дополнительного образования детей и молодёжи «Маяк» г.Минска» (далее ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска). |
| 3. | Физический и юридический адрес организации, телефон, факс, e-mail | Республика Беларусь, г.Минск, переулок Полевой, 2а, почтовый индекс 220006.  Тел. +375-17-310-35-24 (факс), +375-17-358-87-09.  E-mail: [lencvr@minskedu.gov.by](mailto:lencvr@minskedu.gov.by)  Официальный сайт: https:// [lencvr.minsk.edu.by](https://mayak.minskedu.gov.by) |
| 4. | Информация об организации | ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска функционирует с 1976 года. Это многопрофильное учреждение. В его структуру входит семь структурных подразделений.  Действуют клубы по месту жительства «Ровесник» (микрорайон «Серебрянка») и «Формат» (микрорайон «Лошица»).  По итогам работы в 2016 и 2021 годах учреждение заняло первое место, в 2018 и 2022 годах – третье место в рейтинге учреждений дополнительного образования детей и молодёжи города Минска. В 2017 и 2021 годах занесено на районную Доску Почёта как лучшее учреждение Ленинского района г.Минска по итогам работы за 2016 и 2020 годы.  Работает 119 педагогических работников. Действуют 457 объединений по интересам, в которых обучаются более 5000 учащихся, 6 творческих коллективов со званием «Народный» и «Образцовый». Реализуются 133 образовательные программы по 12 профилям дополнительного образования детей и молодёжи с базовым уровнем изучения образовательных областей и 5 программ с повышенным уровнем изучения образовательных областей.  Ведётсямногообразная социокультурная деятельность. За период 2016-2022 годов учащиеся ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска заняли 413 призовых мест в городских, 265 в республиканских и 255 в международных конкурсах.  В рамках формирования цифровой грамотности у субъектов образовательных отношений активно осуществляется проектная деятельность с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, в том числе в летний каникулярный период. За период 2015-2022 годов реализованы и реализуются 11 проектов. За период 2017-2022 годов в летних оздоровительных лагерях учреждения были реализованы 13 проектов и тематических программ.  За реализацию проектов ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска награждён Кубком «SMART-проект 2020 в дополнительном образовании» в пилотном проекте Парка высоких технологий Республики Беларусь. |
| 5. | Руководитель организации | Михайлиди Елена Михайловна  Рабочий телефон: 8 (017) 380-15-31  Мобильный телефон: +375293830110 |
| 6. | Прежняя помощь, полученная от других иностранных источников | Иностранная безвозмездная помощь не получалась.  Состоялось представление опыта работы ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска в рамках международного сотрудничества и взаимодействия:  -с государственным автономным учреждением дополнительного образования Республики Коми «Республиканский центр дополнительного образования»;  -с государственным бюджетным учреждением дополнительного образования «Дворец детского (юношеского) творчества Кировского района Санкт-Петербурга». |
| 7. | Средства донора | 85000 китайских юаней |
| 8. | Софинансирование | -бюджетные средства ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска;  -средства ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска от приносящей доходы деятельности. |
| 9. | Сроки реализации проекта | 36 месяцев |
| 10. | Место реализации проекта (область/район, город) | Республика Беларусь, город Минск, Ленинский район |
| 11. | Цель проекта | Содействие повышению активности детей и подростков, в том числе с особенностями психофизического развития, в изучении китайского языка и популяризация истории, культуры и традиций Китайской Народной Республики на основе создания образовательно-культурного Центра «Открываем Китай вместе» |
| 12. | Задачи проекта | -организовать сбор и подготовку информационных и наглядных материалов о Китайской Народной Республике;  -организовать деятельность объединений по интересам по изучению китайского языка;  -организовать активную культурно-просветительскую деятельность по популяризации языка, истории, культуры и традиций Китая;  -способствовать профессиональному самоопределению учащихся по специальности «Китайский язык»;  -способствовать развитию виртуального инклюзивного туризма и привлечению учащихся с особенностями психофизического развития к знакомству с историей, культурой и традициями КНР;  -организовать методическую деятельность образовательно-культурного Центра «Открываем Китай вместе». |
| 13. | Целевая группа | Учащиеся 9-17 лет, в том числе с особенностями психофизического развития, Центра дополнительного образования детей и молодёжи «Маяк» г.Минска и учреждений общего среднего образования Ленинского района города Минска Республики Беларусь. |
| 14. | Обоснование проекта | Необходимость знакомства и изучения в Республике Беларуси китайского языка, истории, культуры и традиций этой страны становится все более актуальной:  1) КНР стремительно движется к статусу одного из лидеров мировых держав. От Китая во всё большей степени зависит будущее земной цивилизации, направления экономического, технического, технологического и нравственного векторов развития человечества.  2) Совокупные мощь и потенциал страны были убедительно продемонстрированы в ходе борьбы с COVID-19, в ходе которой Китай явил собой пример профессионализма, организованности, законопослушности и патриотизма граждан, самоотверженности и благородства медицинских работников.  3) Китай является стратегическим партнёром Беларуси. Его потенциал предоставляет Беларуси колоссальные возможности для модернизации реального сектора экономики. Китайский внутренний рынок – это практически неограниченные возможности для реализации белорусской продукции при условии её конкурентоспособности по цене и качеству.  4) Исключительную важность для обеспечения устойчивого и динамичного социально-экономического развития Республики Беларусь представляет изучение опыта китайской политики реформ и открытости, реализуемой в КНР в течение последних четырех десятилетий. Результаты этой политики являются уникальными в мировой истории. Всего за сорок лет Китай из огромной по территории и численности населения страны превратился в великую мировую державу.  5) В 2022 году исполнилось 30 лет со дня установления дипломатических отношений между Беларусью и Китаем. За это время накоплен определенный опыт торгово-экономического, кредитно-инвестиционного, научно-технического и гуманитарного сотрудничества. К настоящему времени обе стороны приобрели не только значительный опыт взаимовыгодного сотрудничества, но и сформировали колоссальный потенциал такого сотрудничества на стратегическую перспективу. |
| 15. | Краткое описание деятельности в рамках проекта в соответствии с задачами | 1. Подготовительный этап проекта: проведение ремонта, оснащение и оформление учебного кабинета, решение кадрового вопроса и разработка программ дополнительного образования детей и молодёжи по изучению китайского языка, разработка сценариев культурно-просветительских мероприятий и проведение рекламно-информационных мероприятий. 2. Основной этап проекта: деятельность объединений по интересам по изучению учащимися китайского языка, проведение культурно-просветительских мероприятий по популяризации языка, истории, культуры и традиций Китая, методических мероприятий по распространению и обмену педагогическим опытом деятельности по направлению «Китаеведение». 3. Заключительный этап проекта: анализ результатов деятельности образовательно-культурного Центра «Открываем Китай вместе». |
| 16. | Деятельность после окончания проекта | Деятельность образовательно-культурного Центра «Открываем Китай вместе» сохраниться и после завершения финансирования проекта согласно миссии и целям деятельности ЦДОДиМ «Маяк» г.Минска посредством продолжения работы объединений по интересам по изучению китайского языка и проведения культурно-просветительских мероприятий по популяризации истории, культуры и традиций Китайской Народной Республики за счёт выделяемых бюджетных средств и средств от приносящей доходы деятельности (внебюджетных и средств Попечительского Совета, помощи шефских предприятий и спонсоров).  Планируется открытие вышеуказанных объединений по интересам на платной основе. Согласно срокам реализации программ дополнительного образования по завершении обучения учащихся в действующие объединения по интересам будут набраны новые учащиеся согласно указанному возрасту, что будет способствовать дальнейшему притоку внебюджетных средств.  Для поддержания устойчивого интереса к данной теме и согласно запросам учащихся и их родителей при необходимости в ходе реализации будут переработаны, скорректированы и дополнены реализующиеся образовательные программы и сценарии мероприятий.  При проведении мероприятий будут учтены отзывы и пожелания их участников. Особое внимание будет уделено внедрению современных инновационных образовательных технологий, методов, приёмов и средств. |

**Funding Application**

**of the international humanitarian project**

**of the state educational institution**

**"Center for Additional Education of Children and Youth "Mayak", Minsk"**

**"EDUCATIONAL AND CULTURAL CENTER**

**"DISCOVERING CHINA TOGETHER"**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Name of the project | Educational and Cultural Center “Discovering China Together”. |
| 2. | Name of the applicant and executive organization | State educational institution "Center for additional education of children and youth "Mayak", Minsk" (hereinafter CAECaY "Mayak", Minsk). |
| 3. | Physical and legal address of the organization, telephone, fax, e-mail | Republic of Belarus, Minsk, Polevoy lane, 2a, postal code: 220006.  Tel. +375-17-310-35-24 (fax), +375-17-358-87-09.  E-mail: lencvr@minskedu.gov.by  Official website: https:// [lencvr.minsk.edu.by](https://mayak.minskedu.gov.by) |
| 4. | Organisation data | CAECaY "Mayak" in Minsk has been operating since 1976. This is a multidisciplinary institution. Its structure includes seven structural divisions.  There are clubs at the place of residence “Rovesnik” (Serebryanka microdistrict) and “Format” (Loshitsa microdistrict).  According to the results of work in 2016 and 2021, the institution took first place, in 2018 and 2022 - third place in the ranking of institutions of additional education for children and youth in the city of Minsk. In 2017 and 2021, it was listed on the regional Board of Honor as the best institution in the Leninsky district of Minsk based on the results of work for 2016 and 2020.  There are 119 members of teaching staff. There are 457 interest associations, in which more than 5,000 students study, 6 creative teams hold the title of "National" and "Exemplary". 133 educational programs are being implemented in 12 profiles of additional education for children and youth with a basic level of studying educational areas and 5 programs with an increased level of studying educational areas.  Various social and cultural activities are carried out. For the period of 2016-2022, students of the Center for Additional Education of Children and Youth “Mayak” in Minsk took 413 prizes in city, 265 in republican and 255 in international competitions.  As a part of the formation of digital literacy among the subjects of educational relations, project activities are actively carried out using modern information and communication technologies, including during the summer vacation period. For the period of 2015-2022, 11 projects have been implemented and are being implemented. During the period of 2017-2022, 13 projects and thematic programs were implemented in the summer health camps of the institution.  For the implementation of the projects the CAECaY “Mayak”, Minsk, was awarded the "SMART-project 2020 in additional education" Cup in the pilot project of the High-Tech Park of the Republic of Belarus. |
| 5. | Head of the organization | Mikhailidi Elena Mikhailovna  Work phone: 8 (017) 380-15-31  Mobile phone: +375293830110 |
| 6. | Previous assistance received from other foreign sources | Foreign gratuitous financial assistance has not been received.  The presentation of the experience of the work of the CAECaY “Mayak”, Minsk took place in the framework of international cooperation and interaction:  - with the state autonomous institution of additional education of the Republic of Komi "Republican Center for Additional Education";  - with the state budgetary institution of additional education "Palace of Children's (Youth) Creativity of the Kirovsky District of St. Petersburg". |
| 7. | Donor funds | 85000 CNY |
| 8. | Co-financing | -budgetary funds of CAECaY "Mayak", Minsk;  - funds of CAECaY "Mayak", Minsk, from income-generating activities. |
| 9. | Project implementation timeline | 36 months |
| 10. | Location of the project (region/district, city) | Republic of Belarus, Minsk, Leninsky district |
| 11. | Long-run goal of the project | Promoting the activity of children and adolescents, including those with special needs in psychophysical development, in learning the Chinese language and popularizing the history, culture and traditions of the People's Republic of China through the creation of the educational and cultural Center "Discovering China Together" |
| 12. | Project objectives | -to organize the collection and preparation of information and visual materials about the People's Republic of China;  -to organize the activities of interest associations for the study of the Chinese language;  -to organize active cultural and educational activities to popularize the language, history, culture and traditions of China;  - to promote professional self-determination of students in the specialty "Chinese language";  - to promote the development of virtual inclusive tourism and attract students with special needs to get acquainted with the history, culture and traditions of the PRC;  - to organize the methodological activities of the educational and cultural Center "Opening China Together". |
| 13. | Target group | Students aged 9-17, including those with special needs in psychophysical development, from the Center for Additional Education for Children and Youth "Mayak", Minsk and institutions of general secondary education of the Leninsky district of the city of Minsk of the Republic of Belarus. |
| 14. | Project rationale | The need to get to know and study the Chinese language, history, culture and traditions of this country in the Republic of Belarus is becoming more and more urgent:  1) China is rapidly moving towards the status of one of the leaders of world powers. The future of earthly civilization, the direction of the economic, technical, technological and moral vectors of human development increasingly depend on China.  2) The combined power and potential of the country were convincingly demonstrated during the fight against COVID-19, during which China set an example of professionalism, organization, law-abiding and patriotism of citizens, selflessness and nobility of medical workers.  3) China is a strategic partner of Belarus. Its potential provides Belarus with enormous opportunities for modernizing the real sector of the economy. The Chinese domestic market offers virtually unlimited opportunities for the sale of Belarusian products, provided they are competitive in terms of price and quality.  4) Of exceptional importance for ensuring sustainable and dynamic socio-economic development of the Republic of Belarus is the study of the experience of the Chinese policy of reforms and opening up, implemented in the PRC over the past four decades. The results of this policy are unique in world history. In just forty years, China has turned from a huge country in terms of territory and population into a great world power.  5) 2022 marks the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Belarus and China. During this time, certain experience has been accumulated in trade and economic, credit and investment, scientific, technical and humanitarian cooperation. To date, both sides have gained not only significant experience in mutually beneficial cooperation, but also formed a colossal potential for such cooperation in the strategic future. |
| 15. | Brief description of activities within the framework of the project in accordance with the objectives | 1. The preparatory stage of the project: carrying out repairs, equipping and decorating the classroom, solving the personnel issue and developing programs for additional education of children and youth in learning the Chinese language, developing scripts for cultural and educational events and conducting advertising and information events. 2. The main stage of the project: the activities of interest associations for the study of the Chinese language by students, the holding of cultural and educational events to popularize the language, history, culture and traditions of China, methodological events for the dissemination and exchange of pedagogical experience in the direction of "Sinology". 3. The final stage of the project: analysis of the results of the educational and cultural Center "Opening China Together". |
| 16. | Activities after the end of the project | The activities of the educational and cultural Center "Discovering China Together" will continue after the completion of the project funding in accordance with the mission and goals of the activity of the CAECaY “Mayak”, Minsk through the continuation of the work of interest associations for the study of the Chinese language and the holding of cultural and educational events to popularize history, culture and traditions of the People's Republic of China at the expense of allocated budgetary funds and funds from income-generating activities (extrabudgetary and funds of the Board of Trustees, assistance from sponsored enterprises and sponsors).  It is planned to open the above associations of interest on a paid basis. According to the timetable for the implementation of additional education programs, upon completion of the training of students, new students will be recruited into the existing interest associations according to the specified age, which will contribute to the further inflow of extrabudgetary funds.  In order to maintain a steady interest in this topic and according to the requests of students and their parents, if necessary, during the implementation, ongoing educational programs and event scenarios will be revised, adjusted and supplemented.  During the events, the feedback and wishes of their participants will be taken into account. Particular attention will be paid to the introduction of modern innovative educational technologies, methods, techniques and tools. |

**申请国际人道主义项目资助**

**国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔»的**

**《一起认识中国》教育文化中心**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | 项目名称 | 《一起认识中国》教育文化中心 |
| 2. | 申请和实施的组织名称 | 国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» |
| 3. | 组织的物理地址和法定地址，电话，传真, 电子邮件 | 白俄罗斯共和国, 明斯克, 波列沃伊街, 2а号, 邮政编码220006.  电话+375-17-310-35-24 (传真), +375-17-358-87-09.  电子邮件: [lencvr@minskedu.gov.by](mailto:lencvr@minskedu.gov.by)  官方网站: https:// [lencvr.minsk.edu.by](https://mayak.minskedu.gov.by) |
| 4. | 组织信息 | «明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔»自 1976 年以来一直在运作。这是一个多学科的机构。其结构包括七个结构单元。  还有当地俱乐部被称为«同龄人»(在Serebryanka小区) 和Format（在Loshitsa 小区）。  根据工作成果该机构在2016 年和 2021 年在明斯克的儿童和青年补充教育机构中排名位居第1，在2018 年和 2022 年位居第3。  根据2016年和2020年的工作结果，在2017年和2021年机被列入被在列宁斯基区的光荣榜，成为明斯克列宁斯基区的最佳机构。  教职工119人。  有457个爱好协会，5000多名学生和6个具有«人民»和«荣誉» 称号的创造团。在12个儿童和青年补充教育领域正在实施133个初级教学大纲 和5个高级教学大纲 。  开展了丰富多彩的社会文化活动。2016年至2022年期间，国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 的学生在城市比赛中获得了413个奖项，在国家比赛中获得了265个奖项，在国际比赛中获得了255个奖项。  作为教育关系主体数字素养形成的一部分，利用现代信息通信技术积极开展项目活动，包括在暑假期间。在2015年至2022年间，有11个项目已经和正在实施。2017年至2022年期间，在该机构的夏令营实施13个项目和专题教学大纲。  由于国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 实施了项目，它在白俄罗斯共和国高技术园区试点项目中获得了“2020 年附补充教育 SMART 项目”杯。 |
| 5. | 组织主任 | 米海莉季·耶列娜·米海洛夫娜  工作电话: 8 (017) 380-15-31  手机号码: +375293830110 |
| 6. | 以前从其他外国来源获得的援助 | 外国无偿援助没有得到过。  在国际合作和互动的框架内, 国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 介绍了工作经验给：  -科米共和国的国家补充教育自治机构«共和国补充教育中心»;  -国家预算补充教育机构«圣彼得堡市基洛夫斯基区儿童（青年）创意中心» 。 |
| 7. | 捐助资金 | 85000 元 |
| 8. | 联合融资 | -国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 的预算资金;  -国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 的创收活动资金。 |
| 9. | 项目实施的时间 | 36个月 |
| 10. | 项目地点（地区/区，城市） | 白俄罗斯共和国，明斯克市，列宁斯基区 |
| 11. | 项目目标 | 通过建立《一起认识中国》教育文化中心，促进儿童和青少年，包括残疾儿童，更积极地学习中文，推广中华人民共和国的历史、文化和传统。 |
| 12. | 项目任务 | -收集和准备关于中华人民共和国的信息和视觉材料；  -组织汉语兴趣社团;  -组织推广中国的语言、历史、文化和传统积极的文化和教育活动；  -促进学生们在中国语言领域的专业自决权；  -促进虚拟包容旅游的发展，吸引残疾学生了解中华人民共和国的历史、文化和传统；  -组织《一起认识中国》教育文化中心教学活动。 |
| 13. | 目标组 | 来自国家教育机构«明斯克儿童和青年补充教育中心 «灯塔» 以及白俄罗斯共和国明斯克列宁区中等普通教育机构的9-17岁的学生，包括残疾学生。 |
| 14. | 项目原因 | 在白俄罗斯共和国，了解和学习汉语、中国历史、文化和传统的需求越来越迫切：  1) 中国正在迅速成为世界上领先的大国之一。地球文明的未来，人类经济、技术、科技和道德的发展方向越来越取决于中国。  2) 在抗击COVID-19的过程中，国家的综合实力和能力得到了令人信服的展示，在其中中国是公民的职业性，组织性，守法和爱国心的例子以及医务工作者的奉献和高尚的榜样。  3) 中国是白俄罗斯的一个战略伙伴。它的潜力为白俄罗斯提供了使实体经济现代化的巨大机会。中国国内市场为白俄罗斯产品的销售提供了几乎无限的机会，前提是它们在价格和质量方面具有竞争力。  4) 对确保白俄罗斯共和国可持续和充满活力的社会经济发展的特别重要的是研究过去四十年在中国实施的中国改革开放政策的经验。这一政策的结果在世界历史上是绝无仅有的。在短短四十年间，中国已经从一个领土大和人口众多的国家转变为一个世界大国。  5) 2022年是白俄罗斯与中国建交30周年。在此期间，双方在经贸、信贷与投资、科技、人道等领域的合作积累了经验。目前，双方不仅积累了互利合作的丰富经验，也形成了未来战略合作的巨大潜力。 |
| 15. | 项目活动的简要说明 | 1. 项目的准备阶段: 维修、装备和装饰教室，解决人事问题，制定儿童和青年学习中文的补充教学大纲, 开发文化和教育活动的脚本，开展宣传和信息活动。 2. 项目的主要阶段: 汉语俱乐部的活动, 开展推广中国的语言、历史、文化和传统的文化和教育活动, 采取在“汉学”领域传播和交流教学经验的措施。 3. 项目的最后阶段:《一起认识中国》教育文化中心成果分析。 |
| 16. | 项目结束后的活动 | 在项目获得资助后，《一起认识中国》教育文化中心的活动将继续进行。中心将继续以分配的预算资金和创收活动资金（预算外资金和董事会资金、赞助企业和赞助商的援助）进行运作。  有计划在收费的基础上开放上述的爱好小组。根据补充教育计划的时间表，新的学生在学习结束后将被纳入现有的兴趣小组，这将有助于预算外资金的进一步流入。  为了保持对该主题的持续兴趣，并根据学生及其家长的要求，在实施过程中，将对教育方案和活动场景进行必要的修订、调整和补充。  在活动期间，将考虑参与者的反馈和愿望。将特别注意引入现代创新教育技术、方法、技术和工具。 |